

Jos

Chapter 13

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

זְקַנְתָּהּ	אֹתָהּ	אֵלָיו	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	בַּיָּמִים	בָּא	זָקֵן	וַיהוֹשֻׁעַ	1
umezeeka	wewe	kwake	Yahwe	na-akasema	katika-siku	ameingia	mzee	Na-Yoshua	
H2204		H0413	H3068	H0559	H3117	H0935	H2204	H3091	
		לְרִשְׁתָּהּ:	מָאֵד	הַרְבֵּה-	נִשְׁאַרְהָ	וְהָאָרֶץ	בַּיָּמִים	בָּאתָ	
		kuimiliki	sana	nyingi-	imebaki	na-nchi	katika-siku	umeingia	
		H3423	H3966		H7604	H0776	H3117	H0935	

Yoshua alipokuwa mzee na umri wake ukiwa umesogea sana, Bwana akamwambia, "Wewe ni mzee sana, na bado kumesalia sehemu kubwa sana za nchi ambazo ni za kutwaliwa.

זֵאת	הָאָרֶץ	הַנִּשְׁאַרְתָּ	כָּל-	גְּלִילֹת	הַפְּלִשְׁתִּים	וְכָל-	הַגִּשְׁשֻׁרִי:	2
hii	nchi	iliyobaki	yote-	maeneo	ya-Wafilisti	na-yote-	ya-Wageshuri	
H2063	H0776	H7604	H3605	H1552	H6430	H3605	H1651	

"Nchi iliyosalia ni hii: maeneo yote ya Wafilisti na Wageshuri:

מִן-	הַשִּׁיחֹר	וְאֲשֶׁר	עַל-	פְּנֵי	מִצְרַיִם	וְעַד	גְּבוּל	עֶקְרוֹן	צַפְנָה	3
kutoka-	Shihori	ambayo	mbele-ya-	uso-wa	Misri	na-hadi	mpaka	Ekroni	kaskazini	
	H7883			H6440	H4714	H5704	H1366	H6138	H6828	
	לְכַנְעַנִי	תַּחֲשֵׁב	וְחַמְשַׁת	סַרְגֵי	פְּלִשְׁתִּים	הָעֲזָתִי	וְהָאֲשֻׁדִי	הָאֲשֶׁקְלוֹנִי		
kwa-Mkanaani	inahesabiwa	watano	wakuu-wa	Wafilisti	Mgaza	na-Mashdodi	Mashkeloni			
	H2803	H2568		H6430	H5841	H0796	H0832			
	הַגִּתִּי	וְהֶעֱקְרוֹנִי	וְהָעֲוִים:							
Mgiti	na-Mekroni	na-Waawi								
H1663	H6139	H5757								

kutoka Mto Shihori ulioko mashariki mwa Misri, kuelekea kaskazini kwenye eneo la Ekroni, ambayo yote ilihesabika kama ya Wakanaani (maeneo yale matano ya watawala wa Kifilisti, ambayo ni Gaza, Ashdodi, Ashkeloni, Gathi na Ekroni: ndiyo nchi ya Waawi);

מִתֵּימָן	כָּל-	אָרֶץ	הַכַּנְעַנִי	וּמְעָרָה	אֲשֶׁר	לְצִידֹנִים	עַד-	אַפְקָה	4	
kutoka-kusini	yote-	nchi	ya-Mkanaani	na-Meara	ambayo	ya-Wasidoni	hadi-	Afeka		
H8486	H3605	H0776		H4632		H6722	H5704	H0663		
	הָאֲמֹרִי:	גְּבוּל	עַד							
	wa-Mwamori	mpaka	hadi							
	H0567	H1366	H5704							

kuanzia kusini, nchi yote ya Wakanaani, kuanzia Ara ambayo ni ya Wasidoni, ikienea hadi Afeki, na eneo la Waamori,

וְהָאָרֶץ	הַגְּבֻלִי	וְכָל-	הַלְּבָנוֹן	מִזְרַח	הַשָּׁמַשׁ	גְּדַמְבֵּעַל	תַּחַת	5		
na-nchi	ya-Wagebali	na-yote-	Lebanoni	mashariki	ya-jua	kutoka-Baal-Gadi	chini-ya			
H0776	H1382	H3605	H3844	H4217	H8121	H1171	H8478			
	הַר-	עַד	לְבָוא	חַמְוֹן	חַמְתִּי:					
mlima-	Hermoni	hadi	kuingia	Hamathi						
H2022	H2768	H5704	H0935	H2574						

eneo la Wagebali; Lebanoni yote kuelekea mashariki, kuanzia Baal-Gadi chini ya Mlima Hermoni hadi Lebo-Hamathi.

6 כָּל- יִשְׁבֵי הָהָר מִן- הַלְבָנוֹן עַד- מִיַּם־מִשְׁרֵפֶת כָּל- צִידוֹנִים אֲנָכִי
 mimi Wasidoni wote- Misrefoth-Maimu hadi- Lebanoni kutoka- mlimani wakaaao wote-
[H0595](#) [H6722](#) [H3605](#) [H4956](#) [H5704](#) [H3844](#) [H2022](#) [H3427](#) [H3605](#)

אֲרִישִׁם מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְרַק הַפְּלָה לְיִשְׂרָאֵל בְּנַחֲלָה כְּאֲשֶׁר
 kama kama-urithi kwa-Israeli waigawanye tu Israeli wana-wa mbele-ya nitawafukuza
[H5159](#) [H3478](#) [H5307](#) [H7535](#) [H3478](#) [H6440](#) [H3423](#)

צִוִּיתִידָּ:
 nilivyokuamuru
[H6680](#)

“Na kuhusu wakaaji wote katika maeneo ya milima, kuanzia Lebanoni hadi Misrefoth-Maimu, pamoja na eneo lote la Wasidoni, mimi mwenyewe nitawafukuza watoke mbele ya Waisraeli. Hakikisha umegawa nchi hii kwa Israeli kuwa urithi, kama nilivyokuagiza,

7 וְעַתָּה חֲלֵק אֶת- הָאָרֶץ הַזֹּאת בְּנַחֲלָה לְתַשְׁבֵּת מַקַּבִּילָה וְנָחֲצִי
 na-nusu makabila kwa-makabila-tisa kama-urithi hii nchi - gawanya na-sasa
[H2677](#) [H7626](#) [H8672](#) [H5159](#) [H2063](#) [H0776](#) [H0853](#) [H6258](#)

הַמְּנַשֶּׁה:
 la-Manase kabila
[H4519](#) [H7626](#)

sasa basi, ligawanye eneo hili kwa yale makabila tisa na ile nusu ya kabila la Manase kuwa urithi.”

8 עֲמוֹ הָרְאוּבֵנִי וְהַגָּדִי לְקָחוּ נַחֲלָתְכֶם אֲשֶׁר נָתַן לָהֶם מֹשֶׁה
 Musa kwao alitoo ambao urithi-wao wamepokea na-Wagadi Wareubeni pamoja-naye
[H4872](#) [H5414](#) [H5159](#) [H3947](#) [H1425](#) [H7206](#)

בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן מִזְרְחָה כְּאֲשֶׁר נָתַן לָהֶם מֹשֶׁה אֶבְרָהָם יְהוָה:
 Yahwe mtumishi-wa Musa kwao alitoo kama mashariki Yordani ng'ambo-ya
[H3068](#) [H5650](#) [H4872](#) [H5414](#) [H4217](#) [H3383](#) [H5676](#)

Ile nusu nyingine ya Manase, Wareubeni na Wagadi, walishapokea urithi Mose aliokuwa amewapa mashariki mwa Yordani, sawasawa na mtumishi wa Bwana alivyowagawia.

9 מְעֹרֹעֵר אֲשֶׁר עַל- שְׂפַת- נַחַל אַרְנוֹן וְהָעִיר אֲשֶׁר בְּתוֹךְ-
 katikati-ya ambao na-mji Arnoni bonde ukingo-wa juu-ya ambayo kutoka-Aroeri
[H8432](#) [H0769](#) [H8193](#) [H6177](#)

הַנַּחַל וְכָל- הַמִּישָׁר מִדְּבָא עַד- דִּיבּוֹן:
 Diboni hadi- Medeba tambarare na-yote- bonde
[H1769](#) [H5704](#) [H4311](#) [H4334](#) [H3605](#)

Eneo lao lilienea toka Aroeri, iliyoko ukingoni mwa Bonde la Arnoni kuanzia mji ulio katikati ya bonde, likijumlisha nchi ya uwanda wa juu wote wa Medeba mpaka Diboni,

10 וְכָל עָרֵי סִיחֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי אֲשֶׁר אֲלִיטָוָלָה בְּחֶשְׁבֹּן עַד-
 hadi- katika-Heshboni alitawala ambaye Waamori mfalme-wa Sihoni miji-ya na-yote
[H5704](#) [H2809](#) [H0567](#) [H4428](#) [H5511](#) [H3605](#)

גְּבוּל בְּנֵי אֲמוֹן:
 Amoni wana-wa mpaka-wa
[H5983](#) [H1366](#)

nayo miji yote ya Sihoni mfalme wa Waamori, aliyetawala Heshboni, hadi mpakani mwa Waamoni.

11 וְהַגִּלְעָדִי וְהַגְּבוּלִי הַנְּשׁוּרִי וְהַמְּעַכְתִּי וְכָל-חֶרְמוֹן הַר וְכָל-
na-yote- Hermoni mlima na-yote na-Wamaakathi wa-Wageshuri na-mpaka na-Gileadi
H3605 H2768 H2022 H3605 H4602 H1651 H1366 H1568

הַבָּשָׁנִי עַד-סַלְכָה:
Bashani hadi-Saleka
H1316 H5704 H5548

Vilevile ilijumlisha Gileadi, eneo la Wageshuri na Wamaaka, mlima wote wa Hermoni na Bashani yote ikienea hadi Saleka:

12 כָּל-מִמְלַכּוֹת עֹגוּ בְּבָשָׁן אֲשֶׁר-מִלְדָּא בְּעֶשְׂתָּרוֹת וּבְאֶדְרַעִי
na-katika-Edrei katika-Ashtarothi alitawala ambaye-katika-Bashani Ogu ufalme-wa yote-
H0154 H2522 H1316 H5747 H4468 H3605

הוּא נִשְׂאָר מִיְתֵר הַרְפָּאִים וַיִּרְשָׁם מֹשֶׁה וַיֵּצֵא יְיָ מִיְתֵר הַרְפָּאִים מִיְתֵר
yeye alisalia kutoka-baki-ya Warefaimu na-akawapiga Musa akawafukuza
H1931 H7604 H5221 H4872 H3423

yaani ufalme wote wa Ogu katika Bashani, aliyekuwa ametawala katika Ashtarothi na Edrei, na ndiye pekee alisalia kwa Warefai. Mose alikuwa amewashinda na kuteka nchi yao.

13 וְלֹא הוֹרִישׁוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת-הַנְּשׁוּרִי וְאֶת-הַמְּעַכְתִּי וַיָּשָׁב
na-hawaku wafukuza wana-wa Israeli - Wageshuri na- Wamaakathi na-akakaa
H3808 H3423 H3478 H0853 H1651 H0853 H4602 H3427

גֶּשׁוּרִי וּמַעַכְתָּא בְּקֶרֶב יִשְׂרָאֵל עַד הַיּוֹם הַזֶּה:
Geshuri na-Maakathi katikati-ya Israeli hadi siku hii
H1650 H4601 H7130 H3478 H5704 H3117 H2088

Lakini Waisraeli hawakuwafukuza watu wa Geshuri na wa Maaka, kwa hiyo wanaendelea kuishi miongoni mwa Waisraeli mpaka leo hii.

14 רַק לְשִׁבְטֵי הַלָּוִי לֹא נָתַן נַחֲלָה אֲשֵׁי יְהוָה אֱלֹהֵי מֹשֶׁה
tu kwa-kabila la-Walawi hakutoa alitoa urithi sadaka-za-moto-za Yahwe Mungu-wa
H7535 H7626 H3878 H3808 H5414 H5159 H0801 H3068 H0430

יִשְׂרָאֵל הוּא נַחֲלָתוֹ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר-לוֹ: ס
Israeli ndio urithi-wake kama alivyosema- kwake
H3478 H1931 H5159 H1696

Lakini kwa kabila la Lawi, Mose hakupeana urithi, kwa kuwa sadaka za kuteketezwa kwa moto zilizotolewa kwa Bwana, Mungu wa Israeli, ndizo zilizokuwa urithi wao, kama alivyowaahidi.

15 וַיִּתֵּן מֹשֶׁה לְמִטָּה בְּנֵי-רְאוּבֵן לְמִשְׁפַּחָתָם:
na-akatoa Musa kwa-kabila-la wana-wa- Reubeni kwa-jamaa-zao
H5414 H4872 H4294 H7205 H4940

Haya ndiyo maeneo ambayo Mose alikuwa amewapa kabila la Reubeni ukoo kwa ukoo:

16 וַיְהִי לָהֶם הַגְּבוּל מֵעֵרֹעֵר אֲשֶׁר-עַל-שְׂפַת-בֹּנֵד אַרְנוֹן וְהָעִיר
na-ukawa kwao mpaka kutoka-Aroeri ambayo juu-ya ukingo-wa bonde Arnoni mji
H1961 H1992 H1366 H6177 H8193 H0769

אֲשֶׁר בְּתוֹךְ-הַבֹּנֵד וְכָל-הַמִּישָׁר עַל-מִדְבָּא:
ambao katikati-ya bonde na-yote- tambarare juu-ya Medeba
H8432 H3605 H4334 H4311

Eneo la Aroeri lililo ukingoni mwa Bonde la Arnoni, na kuanzia mji ulio katikati ya bonde, pia uwanda wote wa juu kupita Medeba

כְּעֶלְוֹבָמוֹת na-Bamothi-Baali H1120	דִּיבוֹן Diboni H1769	בְּמִישָׁר katika-tambarare H4334	אֲשֶׁר ambayo	עֲרִיָּה miji-yake	וְכָל־ na-yote- H3605	חֶשְׁבוֹן Heshboni H2809	17
--	---	---	------------------	-----------------------	---	--	----

מְעוֹן כְּעֵל וּבֵית
na-Bethi-Baal-Meoni
[H1010](#)

hadi Heshboni na miji yake yote kwenye uwanda wa juu, ikijumlishwa miji ya Diboni, Bamoth-Baali, Beth-Baal-Meoni,

וּמִפְּעֵת: na-Mefaathi H4158	וּקְדֵמוֹת na-Kedemothi H6932	וַיְהַצֵּה na-Yahasa H3096	18
---	---	--	----

Yahasa, Kedemothi, Mefaathi,

הָעֲמֹק: wa-bonde H6010	בְּהָר katika-mlima H2022	תְּשַׁחֲרוּצְרֵת na-Serethi-Hashahari H6890	וּשְׂבִמָּה na-Sibma H7643	וּקִרְיַתְהִימוֹ na-Kiriathaimu H7156	19
---	---	---	--	---	----

Kiriathaimu, Sibma, Sereth-Shahari juu ya kilima kilicho katika bonde,

תְּיִשְׁמוֹת וּבֵית na-Bethi-Yeshimothi H1020	תַּפְסִיגָה ya-Pisga H6449	וְאֲשֶׁרוֹת na-miteremko H0794	פְּעוֹרוֹנֵיית na-Bethi-Peori H1047	20
---	--	--	---	----

Beth-Peori, materemko ya Pisga na Beth-Yeshimothi:

אֲשֶׁר ambaye H0567	הָאֲמֹרִי Waamori H4428	מְלָךְ mfalme-wa H4428	סִיחוֹן Sihoni H5511	מִמְלָכוֹת ufalme-wa H4468	וְכָל־ na-yote- H3605	תְּמִישָׁר tambarare H4334	עֲרִי miji-ya	וְכָל־ na-yote H3605	21
---	---	--	--	--	---	--	------------------	--	----

אֶת־ - H0853	מִדְיָן Midiani H4080	נְשִׂאֵי wakuu-wa H0853	וְאֶת־ na- H0853	וְאִתּוֹ yeye H0853	מֹשֶׁה Musa H4872	הַכָּהֵן alimpiga H5221	אֲשֶׁר ambaye H2809	בְּחֶשְׁבוֹן katika-Heshboni H2809	מְלָךְ alitawala
------------------------------------	---	---	--	---	---	---	---	--	---------------------

יִשְׁבִּי wakaao H3427	סִיחוֹן Sihoni H5511	נְסִיכֵי wakuu-wa H254	רְבֵעַ Reba H254	וְאֶת־ na- H0853	חוּר Huri H2354	וְאֶת־ na- H0853	צוּר Suri H6698	וְאֶת־ na- H0853	רֶקֶם Rekemu H7552	וְאֶת־ na- H0853	אֵוִי Ewi H0189
--	--	--	--	--	---------------------------------------	--	---------------------------------------	--	--	--	---------------------------------------

הָאֲרִיִּץ:
katika-nchi
[H0776](#)

miji yote ya uwanda wa juu na eneo lote la utawala wa Sihoni mfalme wa Waamori, aliyetawala katika Heshboni. Mose alikuwa amemshinda Sihoni, pia watawala wakuu wa Wamidiani, ambao ni Evi, Rekemu, Suri, Huri na Reba, waliokuwa wameungana na Sihoni, ambao waliishi katika nchi ile.

בְּחָרָב kwa-upanga H2719	יִשְׂרָאֵל Israeli H3478	בְּנֵי־ wana-wa-	הָרִמּוֹ walimuua H2026	הַקּוֹסִם mchawi H7080	בְּעוֹר Beori H1160	בֶּן־ mwana-wa	בַּלְעָם Balaamu	וְאֶת־ na- H0853	22
---	--	---------------------	---	--	---	-------------------	---------------------	--	----

תְּלִיּוּאָה:
waliouawa-wao
[H0413](#)

Pamoja na wale waliouawa katika vita, Waisraeli walikuwa wamemuua kwa upanga Balaamu mwana wa Beori aliyekuwa mchawi.

23

בְּנֵי־	נַחֲלֹת	זָאת	וּנְבוֹל	יַרְדֵּן	רְאוּבֵן	בְּנֵי	גְבוּל	וַיְהִי	
wana-wa-	urithi-wa	huu	na-mpaka	Yordani	Reubeni	wana-wa	mpaka-wa	na-ukawa	
	H5159	H2063	H1366	H3383	H7205		H1366	H1961	

וַחֲצֵרֵיהֶן: פ
— na-vijiji-vyake miji kwa-jamaa-zao Reubeni
[H4940](#) [H7205](#)

Mpaka wa Wareubeni ulikuwa ni ukingo wa Mto Yordani. Miji hii na vijiji vyake ndiyo iliyokuwa urithi wa Wareubeni ukoo kwa ukoo.

24

לְמִשְׁפַּחְתָּם:	גָּד	לְבֵנֵי־	גָּד	לְמִטְהָ־	מֹשֶׁה	וַיָּתֵן	
kwa-jamaa-zao	Gadi	kwa-wana-wa-	Gadi	kwa-kabila-la-	Musa	na-akatoa	
H4940	H1410		H1410	H4294	H4872	H5414	

Haya ndiyo maeneo ambayo Mose alikuwa amewapa kabila la Gadi, ukoo kwa ukoo:

25

בְּנֵי	אֶרֶץ	נַחֲזִי	הַגִּלְעָד	עַרְי	וְכַל־	יַעֲזֵר	הַגְּבוּל	לְהֵם	וַיְהִי
ya-wana-wa	nchi	na-nusu	Gileadi	miji-ya	na-yote-	Yazeri	mpaka	kwao	na-ukawa
	H0776	H2677	H1568		H3605	H3270	H1366		H1961

עֲמוֹן עַד־ עֲרוֹעֵר אֲשֶׁר עַל־ פְּנֵי רָבָה:
Raba uso-wa mbele-ya ambayo Aroeri hadi- Amoni
[H7237](#) [H6440](#) [H6177](#) [H5704](#) [H5983](#)

Nchi ya Yazeri, miji yote ya Gileadi na nusu ya nchi ya Amoni iliyoenea hadi Aroeri, karibu na Raba;

26

עַד־	וּמַחֲבֹנִים	וּבֶטְנִים	הַמִּצְפָּה	רָמַת	עַד־	וּמַחֲשֹׁבֹן	
hadi-	na-kutoka-Mahanaimu	na-Betonimu	Mispe	Ramath	hadi-	na-kutoka-Heshboni	
H5704	H4266	H0993	H7434	H7434	H5704	H2809	

לְדִבְרֵי: גְבוּל
Lodebari mpaka-wa
[H1366](#)

na kuanzia Heshboni mpaka Ramath-Mispa na Betonimu, na kutoka Mahanaimu hadi eneo la Debiri;

27

מִמְלָכוֹת	יָתֵר	וְצַפֹּן	וְסֻכוֹת	נַמְרָהוּבֵית	הַרְסֻבִּית	וּבִלְעָמֶק	
ya-ufalme-wa	baki	na-Safoni	na-Sukothi	na-Bethi-Nimra	Bethi-Haramu	na-katika-bonde	
H4468		H6829	H5523	H1039	H1027	H6010	

כִּנְרֵת	יָם־	קִצְהַ	עַד־	וּנְבוֹל	יַרְדֵּן	חֲשֹׁבֹן	מִלְךְ	סִיחוֹן
Kinerethi	bahari-	mwisho-wa	hadi-	na-mpaka	Yordani	Heshboni	mfalme-wa	Sihoni
H3672	H3220		H5704	H1366	H3383	H2809	H4428	H5511

מִזְרָחָה: תַּיִר יַרְדֵּן עֵבֶר
mashariki ya-Yordani ng'ambo
[H4217](#) [H3383](#) [H5676](#)

na katika bonde, Beth-Haramu, Beth-Nimra, Sukothi na Safoni na sehemu iliyobaki ya eneo la utawala wa Sihoni mfalme wa Heshboni (upande wa mashariki mwa Mto Yordani, eneo inayoishia kwenye Bahari ya Kinerethi).

28

וַחֲצֵרֵיהֶם:	הָעָרִים	לְמִשְׁפַּחְתָּם	גָּד	בְּנֵי־	נַחֲלֹת	זָאת
na-vijiji-vyake	miji	kwa-jamaa-zao	Gadi	wana-wa-	urithi-wa	huu
		H4940	H1410		H5159	H2063

Miji hii na vijiji vyake ilikuwa urithi wa kabila la Gadi ukoo kwa ukoo.

בְּנֵי־	מִטָּה	לַחֲצֵי	וַיְהִי	מִנְשֵׁה	שָׁבֵט	לַחֲצֵי	מֹשֶׁה	וַיְהִי	29
wana-wa-	kabila-la	kwa-nusu	na-ukawa	Manase	kabila-la	kwa-nusu	Musa	na-akatoa	
	H4294	H2677	H1961	H4519	H7626	H2677	H4872	H5414	

מִנְשֵׁה לְמִשְׁפַּחֹתָם:
 Manase kwa-jamaa-zao
[H4940](#) [H4519](#)

Haya ndiyo maeneo ambayo Mose alikuwa amewapa hiyo nusu ya kabila la Manase, yaani kwa nusu ya jamaa ya uzao wa Manase, ukoo kwa ukoo:

עֹג	וּמִמְלְכוֹת	כָּל־	הַבָּשָׁן	כָּל־	מִמְחַנִּים	נְבוֹלָם	וַיְהִי	30
Ogu	ufalme-wa	yote-	Bashani	yote-	kutoka-Mahanaimu	mpaka-wao	na-ukawa	
H5747	H4468	H3605	H1316	H3605	H4266	H1366	H1961	
עִיר:	שָׁשִׁים	בַּבָּשָׁן	אֲשֶׁר	יָאִיר	חִוֵּת	וְכָל־	הַבָּשָׁן	מִלְּבָנִי
miji	sitini	katika-Bashani	ambavyo	Yairi	vijiji-vya	na-yote-	Bashani	mfalme-wa-
	H8346	H1316		H2971	H2333	H3605	H1316	H4428

Eneo lililoenea kuanzia Mahanaimu, na kujumlisha Bashani yote, ufalme wote wa Ogu mfalme wa Bashani, makazi yote ya Yairi huko Bashani, miji sitini,

בַּבָּשָׁן	עֹג	מִמְלְכוֹת	עָרֵי	וְאֶדְרָעִי	וְעִשְׁתָּרוֹת	הַגִּלְעָד	וַחֲצֵי	31
katika-Bashani	Ogu	ufalme-wa	miji-ya	na-Edrei	na-Ashtarothi	ya-Gileadi	na-nusu	
H1316	H5747	H4468		H0154	H6252	H1568	H2677	
לְמִשְׁפַּחֹתָם:	מַכִּיר	בְּנֵי־	לַחֲצֵי	מִנְשֵׁה	בֶּן־	מַכִּיר	לְבָנִי	
kwa-jamaa-zao	Makiri	wana-wa-	kwa-nusu	Manase	mwana-wa	Makiri	kwa-wana-wa	
H4940	H4353		H2677	H4519		H4353		

nusu ya Gileadi, na Ashtarothi na Edrei (miji ya kifalme ya Ogu katika Bashani). Hii ilikuwa kwa ajili ya wazao wa Makiri mwana wa Manase, kwa ajili ya nusu ya wana wa Makiri, ukoo kwa ukoo.

יְרִיחוֹ	לְיַרְדֵּן	מִעֲבֹר	מוֹאָב	בְּעַרְבֹת	מֹשֶׁה	נַחַל	אֲשֶׁר־	אֱלֹהֵי	32
Yeriko	Yordani	ng'ambo-ya	Moabu	katika-tambarare-za	Musa	aligawanya	ambazo-	hizi	
H3405	H3383	H5676	H4124	H6160	H4872	H5157		H0428	

מִזְרָחָה: ס
 — mashariki
[H4217](#)

Huu ndio urithi alioupeana Mose wakati alipokuwa katika tambarare za Moabu, ng'ambo ya Yordani mashariki mwa Yeriko.

הוּא	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	יְהוָה	נַחֲלָה	מֹשֶׁה	נָתַן	לְא־	תְּלָוִי	וּלְשִׁבְטֵי	33
ndio	Israeli	Mungu-wa	Yahwe	urithi	Musa	alitoa	hakutoa-	la-Walawi	na-kwa-kabila	
H1931	H3478	H0430	H3068	H5159	H4872	H5414	H3808	H3878	H7626	

נַחֲלָתָם כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר לָהֶם:
 urithi-wao kama alivyosema
[H1696](#) [H5159](#)

Lakini kwa kabila la Walawi, Mose hakuwapa urithi; Bwana Mungu, Mungu wa Israeli ndiye urithi wao, kama alivyowaahidi.